



**TRANSFER OF TITLE OF ASSETS FROM  
THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME  
TO THE GOVERNMENT OF VIET NAM**

**THIS AGREEMENT** made on 12 November 2020, by and between the United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), for the transfer to and the Government of Viet Nam (hereinafter referred to as the "Government"), accepts full title and ownership of assets as specified in the attached supplies and equipment list, hereto as Annex I at a total cost of VND 410,947,269 (purchase value) / VND 82,739,678 (value after depreciation).

The assets transferred represent assistance of UNDP to the Government to facilitate Project 00092226 "*Strengthening Capacity and Institutional Reform for Green Growth and Sustainable Development in Vietnam (CIGG)*" (hereinafter referred to as "Project"), undertaken in Viet Nam. The transfer of title is limited to the use of such assets solely for the stated purposes of the Project in the manner and place as set out in the Project Document and subject to further limitations contained therein.

The transfer of such assets must be affected in compliance with UNDP Financial Rules and Regulations, the Procurement Manual and the Asset Management Guidelines.

**IN WITNESS WHEREOF**, UNDP and the Government, through their duly authorized representatives, have signed this Agreement:

**ACCEPTED:**

FOR THE GOVERNMENT:

By: \_\_\_\_\_

Name: Nguyen Tuan Anh  
Title: DDG - MPI - DSENRE  
Date: \_\_\_\_\_



By: \_\_\_\_\_  
Name: Tran My Hanh  
Title: Operations Manager  
Date: 12 November 2020

VỤ KHOA HỌC, GIÁO DỤC, TÀI NGUYÊN  
VÀ MÔI TRƯỜNG  
BAN QLDA “ HỖ TRỢ TĂNG CƯỜNG  
NĂNG LỰC VÀ ĐỔI MỚI THỂ CHẾ THỰC  
HIỆN TTX VÀ PTBV Ở VIỆT NAM”

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà nội, ngày 09 tháng 11 năm 2020

Số : 032020/CIGG

V/v: Đóng dự án

Kính gửi: Văn phòng Chương trình Phát triển Liên Hợp Quốc tại Việt Nam  
(UNDP Việt Nam)

Dự án “Hỗ trợ tăng cường năng lực và đổi mới thể chế thực hiện Tăng trưởng xanh và Phát triển bền vững ở Việt Nam” được thành lập theo quyết định số 14/QĐ-TTg ngày 07/01/2015. Căn cứ vào quy trình kết thúc dự án được quy định tại Quy chế chung Quản lý chương trình, dự án hợp tác Việt Nam - Liên hợp Quốc (HPPMG). Dự án đã hoàn thành việc báo cáo kết thúc dự án, kiểm kê tài sản, hoàn thuế giá trị gia tăng, chuyển tiền trả UNDP và đóng tài khoản dự án vào ngày 11/12/2019.

Để hoàn thành việc đóng dự án, theo như quy định dự án phải hoàn thành thủ tục xử lý tài sản của dự án kết thúc, kính mong Văn phòng UNDP Việt Nam hỗ trợ văn bản đồng ý chuyển giao tài sản cho phía Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn.

*Nơi nhận:*

- Như trên;
- Lưu dự án

**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
  
**Nguyễn Tuấn Anh**

9/11/2020

Agreed with the proposal to  
handover the assets to MPI.

  
Vu Thi Thu Hang, PO.

## BẢNG TỔNG HỢP TÀI SẢN

Năm 2019

Stt	Mã số	Tên tài sản	Đvt	Bộ phận	SL	Năm BDM	Giá trị tài sản đầu kỳ			Hao mòn trong kỳ	Giá trị tài sản cuối kỳ			
							Nguyên giá	Hao mòn	Giá trị còn lại		Nguyên giá	Hao mòn	Giá trị còn lại	
1	001	Máy tính để bàn HP	Bộ	001	1	2015	12,230,909	9,784,728	2,446,181	2,446,181	12,230,909	12,230,909	12,230,909	12,230,909
2	002	Máy tính để bàn HP	bộ	001	1	2015	12,230,909	9,784,728	2,446,181	2,446,181	12,230,909	12,230,909	12,230,909	12,230,909
3	003	Máy tính để bàn HP	Bộ	001	1	2015	12,230,909	9,784,728	2,446,181	2,446,181	12,230,909	12,230,909	12,230,909	12,230,909
4	004	Máy tính để bàn HP	bộ	001	1	2015	12,230,909	9,784,728	2,446,181	2,446,181	12,230,909	12,230,909	12,230,909	12,230,909
5	005	Máy tính để bàn HP	Bộ	001	1	2015	12,230,909	9,784,728	2,446,181	2,446,181	12,230,909	12,230,909	12,230,909	12,230,909
6	006	Màn hình MT HP	cái	001	1	2015	4,454,545	3,563,636	890,909	890,909	4,454,545	4,454,545	4,454,545	4,454,545
7	007	Máy tính XT Lenovo	cái	001	1	2015	24,318,182	19,454,546	4,863,636	4,863,636	24,318,182	24,318,182	24,318,182	24,318,182
8	008	Máy in HP Pro 400	cái	001	1	2015	7,963,636	6,370,909	1,592,727	1,592,727	7,963,636	7,963,636	7,963,636	7,963,636
9	009	Máy in HP Pro 400	cái	001	1	2015	7,963,636	6,370,909	1,592,727	1,592,727	7,963,636	7,963,636	7,963,636	7,963,636
10	010	Máy In Màu CP 1025	cái	001	1	2015	6,554,545	5,243,636	1,310,909	1,310,909	6,554,545	6,554,545	6,554,545	6,554,545
11	011	Máy photocopy Fuji Xerox DC	cái	001	1	2015	58,500,000	29,250,000	29,250,000	7,312,500	58,500,000	36,562,500	21,937,500	21,937,500
12	012	Phần mềm máy tính Bravo	bo	001	1	2015	36,000,000	28,800,000	7,200,000	7,200,000	36,000,000	36,000,000	36,000,000	36,000,000
13	013	Ổ cứng cảm ngoài	cái	001	1	2016	2,000,000	1,200,000	800,000	400,000	2,000,000	1,600,000	400,000	400,000
14	014	Máy tính xách tay Dell	cái	001	1	2016	25,609,091	15,365,454	10,243,637	5,121,819	25,609,091	20,487,273	5,121,818	5,121,818
15	015	Máy tính xách tay Dell	cái	001	1	2016	23,909,091	14,345,454	9,563,637	4,781,819	23,909,091	19,127,273	4,781,818	4,781,818
16	016	Máy ảnh Kỹ thuật số Canon EOS750D	Cái	001	1	2016	25,410,909	15,246,546	10,164,363	5,082,182	25,410,909	20,328,728	5,082,181	5,082,181
17	017	Máy in HP M402DN	cái	001	1	2016	9,045,454	5,427,273	3,618,181	1,809,091	9,045,454	7,236,364	1,809,090	1,809,090
18	018	Máy in HP M402DN	cái	001	1	2016	9,045,454	5,427,273	3,618,181	1,809,091	9,045,454	7,236,364	1,809,090	1,809,090
19	019	Máy in HP M402DN	cái	001	1	2016	9,045,454	5,427,273	3,618,181	1,809,091	9,045,454	7,236,364	1,809,090	1,809,090
20	020	Máy tính XT Lenovo Ideapal 310	bộ	001	1	2017	17,454,545	6,981,818	10,472,727	3,490,909	17,454,545	10,472,727	6,981,818	6,981,818
21	021	Máy tính XT HP Pavilion	Bộ	001	1	2017	16,895,455	6,758,182	10,137,273	3,379,091	16,895,455	10,137,273	6,758,182	6,758,182
22	022	Máy tính XT Dell PS13	Bộ	001	1	2017	39,618,182	15,847,273	23,770,909	7,923,636	39,618,182	23,770,909	15,847,273	15,847,273
23	023	Máy tính để bàn Lenovo	Bộ	001	1	2017	14,681,818	5,872,728	8,809,090	2,936,363	14,681,818	8,809,091	5,872,727	5,872,727
24	024	Máy in laze HP	Bộ	001	1	2017	11,322,727	4,529,091	6,793,636	2,264,545	11,322,727	6,793,636	4,529,091	4,529,091

Stt	Mã số	Tên tài sản	Đvt	Bộ phận	SL	Năm BDHM	Giá trị tài sản đầu kỳ			Hao mòn trong kỳ	Giá trị tài sản cuối kỳ		
							Nguyên giá	Hao mòn	Giá trị còn lại		Nguyên giá	Hao mòn	Giá trị còn lại
		Tổng cộng:			24		410,947,269	250,405,641	160,541,628	77,801,950	410,947,269	328,207,591	82,739,678

Người lập  
(Ký, họ tên)

*Nguyễn Việt Hà*

Ngày: 31. tháng 12. năm 2019

Thủ trưởng đơn vị  
(Ký, họ tên)

*Nguyễn Xuân Anh*  
PHÓ GIÁM ĐỐC DỰ ÁN  
Nguyễn Xuân Anh